

**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**
**Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada**
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Title - Sujet GRUE		
Solicitation No. - N° de l'invitation F1782-15C722/A	Date 2015-07-21	
Client Reference No. - N° de référence du client F1782-15C722		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$XLV-242-6782		
File No. - N° de dossier XLV-5-38050 (242)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-08-13		Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Szczesniak, Michal		Buyer Id - Id de l'acheteur xlv242
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-8312 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: FISHERIES AND OCEANS CANADA SEE HEREIN		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation

F1782-15C722/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F1782-15C722

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier

XLV-5-38050

Buyer ID - Id de l'acheteur

xlv242

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

**Invitation
F1782-15C722/A**

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 BESOIN.....	2
1.2 COMPTE RENDU	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	3
2.4 LOIS APPLICABLES	3
2.5 AMÉLIORATIONS APPORTÉES AU BESOIN PENDANT LA DEMANDE DE SOUMISSIONS.....	4
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....	5
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	11
6.1 BESOIN.....	11
6.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	11
6.3 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	11
6.4 DURÉE DU CONTRAT	11
6.5 AUTORITÉS	12
6.6 PAIEMENT	13
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	13
6.8 ATTESTATIONS.....	14
6.9 LOIS APPLICABLES	14
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	14
6.11 ASSURANCES.....	14
6.12 RÈGLEMENTS CONCERNANT LES EMPLACEMENTS DU GOUVERNEMENT	14
ANNEXE A - BESOIN	16
ANNEXE B - PRIX.....	21
ANNEXE C – CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA SOUMISSION TECHNIQUE	22

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 6.1 des clauses du contrat éventuel.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#), (2015-07-03) Instructions uniformisées – biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 14 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Colombie-Britannique, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard 14 jours avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I:	Soumission technique	(2 copies papier)
Section II:	Soumission financière	(1 copie papier)
Section III:	Attestations	(1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions:

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

3.1.1 Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

3.1.2 Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec l'annexe B. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

3.1.2.1 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit pas offrir d'atténuer les risques liés à la fluctuation du taux de change. Aucune demande d'atténuation des risques liés à la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une telle disposition sera déclarée non recevable.

3.1.3 Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Les soumissions technique seront évaluées conformément à l'annexe C.

4.1.2 Évaluation financière

Le prix sera évalué à la somme de 1.A et 1.B de l'annexe B.

4.2 Méthode de sélection

- 1. Pour être déclarée recevable, une soumission doit :
 - a. respecter toutes les exigences de la demande de soumissions; et
 - b. satisfaire à tous les critères obligatoires
- 2. Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences a) ou b) seront déclarées non recevables.
- 3. La sélection sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 60% sera accordée au mérite technique et une proportion de 40% sera accordée au prix.
- 4. Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit : le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 60%.
- 5. Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 40%.
- 6. Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.
- 7. La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.

[Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.] Le nombre total de points pouvant être accordé est de 135, et le prix évalué le plus bas est de 45 000,00 \$ (45).

Méthode de sélection - Note combinée la plus haute sur le plan du mérite technique (50%) et du prix (50%)

		Soumissionnaire X	Soumissionnaire Y	Soumissionnaire Z
Note technique globale		115 / 135	89 / 135	92 / 135
Prix évalué de la soumission		\$55,000.00	\$50,000.00	\$45,000.00
Calculs		115 / 135 x 60 = 51.11	89 / 135 x 60 = 39.56	92 / 135 x 60 = 40.89
		45 / 55 x 40 = 32.73	45 / 50 x 40 = 36.00	45 / 45 x 40 = 40.00
Note combinée		83.84	75.56	80.89
Évaluation globale		1 ^{er}	3 ^e	2 ^e

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements connexes exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions, ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée »

(http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe A.

6.1.1 Biens et(ou) services optionnels

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, les services ou les deux, qui sont décrits à l'Annexe B du contrat selon les mêmes conditions et aux prix et(ou) aux taux établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option à n'importe quel moment avant le 31 janvier 2016 en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.2 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *[Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne), s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.3 Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le 5 janvier 2016.

6.4.2 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 janvier 2016 inclusivement

6.4.3 Les délais doivent être respectés

La livraison est un élément essentiel du présent contrat. À l'exception des retards justifiables annoncés conformément à la section 07 du document 2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne), le défaut de l'entrepreneur de livrer les bateaux aux dates précisées dans le présent contrat portera préjudice au gouvernement du Canada qui, à sa discrétion, pourra :

- (a) Résilier le contrat conformément aux sections 06 (Rigueur des délais) et 23 (Manquement de la part de l'entrepreneur) du document 2010A, Conditions générales; ou
- (b) Éventuellement, modifier le contrat. La ou les dates de livraison ne seront pas reportées si l'entrepreneur n'offre pas de compensation sous forme de rajustement des prix, des garanties, des quantités ou des services à fournir.

6.5 Autorités

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est:

Michal Szczesniak
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Région du Pacifique, Approvisionnements maritimes
1230, rue Government, bureau 401, Victoria (Colombie-Britannique) V8W 3X4
Téléphone : 250.363.8312
Courriel : michal.szczesniak@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour le contrat est :
être annoncé

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.3 Responsable de l'inspection

L'autorité responsable de l'inspection pour le contrat est le chargé de projet.

Le responsable de l'inspection représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat et est responsable de l'inspection des travaux et de l'acceptation des travaux achevés. Le responsable de l'inspection pourra être représenté sur place par un inspecteur désigné et tout autre inspecteur du gouvernement du Canada désigné de temps à autre pour soutenir l'inspecteur désigné.

6.5.4 Représentant de l'entrepreneur

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : _____
Télécopieur : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires l'annexe B et l'appendice 1 de l'annexe B, selon un montant total de ____\$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiements multiples

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque des unités auront été complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada; et
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

6.6.3 Retenue de garantie

Une retenue de garantie de 3% sera appliqué à la demande de paiement. Cette retenue de garantie est payable par le Canada à l'expiration du délai de 90 jours de garantie (s) applicable à l'ouvrage. Les taxes des Biens et services ou de vente harmonisée (TPS / TVH), le cas échéant, doit être calculée et payée sur le montant total de la créance avant l'application de la retenue de 3 %. Au moment où la retenue est libéré, il n'y aura pas de TPS / TVH à payer, comme il a été inclus dans les versements précédents.

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

être annoncé
 - b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur _____ et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales - 2010A (2015-07-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) l'Annexe A, Besoin;
- d) l'Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur datée du _____.

6.11 Assurances

L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

6.12 Règlements concernant les emplacements du gouvernement

L'entrepreneur doit se conformer à tous les règlements, instructions et directives en vigueur à l'emplacement où les travaux sont exécutés.

6.13 Livraison, inspection et acceptation

6.13.1 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés : rendu droits acquittés (DDP) Garde côtière canadienne, CCGS, 9860 West Saanich Road, Sidney (Colombie-Britannique) V8L 4B2 selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

6.13.2 Marchandises excédentaires

La quantité de marchandise que l'entrepreneur doit livrer est spécifiée dans le contrat. L'entrepreneur demeure responsable des marchandises excédentaires livrées, peu importe si ces marchandises ont été livrées volontairement ou suite à une erreur de la part de l'entrepreneur. Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour la livraison de marchandises excédentaires, et il ne retournera pas lesdites marchandises à l'entrepreneur, sauf si ce dernier accepte de payer tous les coûts liés à leur retour, y compris, sans toutefois s'y limiter, les coûts administratifs, d'expédition et de manutention. Le Canada se réserve le droit de déduire ces coûts de toute facture présentée par l'entrepreneur.

6.13.3 Inspection et acceptation

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'annexe A et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

Annexe A - Besoin

Remplacement de la grue du Gordon Reid

Retrait des deux grues du pont arrière (Amco Veba V832M 5S) du NGCC Gordon Reid, voir photo ci-dessous.



L'entrepreneur doit fournir une grue marine pliable (répondant à toutes les exigences indiquées à l'annexe A) qui sera installée à la place de la grue tribord existante.

1. EXIGENCES GÉNÉRALES

- 1.1 La grue doit être une grue marine pliante.
- 1.2 La grue doit être de conception maritime traditionnelle et avoir été éprouvée sur le plan opérationnel à bord d'un navire dans les eaux nord-américaines tout au long de l'année.
- 1.3 La grue doit être homologuée par au moins un membre reconnu de l'International Association of Classification Societies (IACS).
- 1.4 La grue doit être conforme aux normes de sécurité BS 7121 et EN 13001 (grues [à socle/mobiles] [de moins de 20 tonnes]).
- 1.5 Les produits livrables doivent inclure tous les documents d'ingénierie et de construction et la certification de la grue et de son socle.

2. EXIGENCES OPÉRATIONNELLES

- 2.1 La grue doit pouvoir lever en toute sécurité au minimum :
- (a) 1 500 kg à une portée de 17 mètres (un conteneur à terre dans un port);
 - (b) 2 700 kg à une portée de 11 mètres (pour la mise à l'eau des embarcations rapides de sauvetage [ERS]); et
 - (c) 2 300 kg à une portée de 12 mètres (pour le levage des aides à la navigation en mer).
- 2.2 La grue doit avoir une capacité de levage minimale de 30 à 35 tonnes-mètre (294 à 343 kNm) et une charge maximale d'utilisation (CMU) de 1 500 kg à une « portée hydraulique » de 17 mètres ainsi qu'un coefficient de sécurité de 5 à 1, où la « portée hydraulique » correspond à la distance que peut atteindre la grue en utilisant uniquement les sections de la flèche télescopique.
- 2.3 La masse de la grue ne doit pas dépasser 6 000 kg; une fois installée, elle ne doit pas dépasser 3 000 mm en hauteur et 5 500 mm en largeur et ne doit pas avoir une largeur d'installation de plus de 1 750 mm.
- 2.4 La grue doit avoir une longueur minimale de 6 mètres à partir de l'anneau de boulonnage sur la base de la deuxième articulation (hauteur requise pour le dégagement des obstructions sur le pont au-dessus).
- 2.5 La grue doit pouvoir réaliser le levage des valeurs indiquées lorsque le navire donne de la gîte à bâbord ou à tribord et qu'il présente une assiette négative ou positive. L'angle maximal statique de gîte ou d'assiette doit se situer dans une fourchette de 6 à 8 degrés.
- 2.6 La grue doit avoir une amplitude de rotation minimale de 360 degrés.
- 2.7 La grue doit permettre la rotation, le relevage de la flèche et le hissage simultanément.
- 2.8 Le treuil de la grue doit être munie d'un engrenage planétaire TC5 ou l'équivalent et posséder les capacités suivantes :
- (a) capacité de levage (force exercée sur l'élingue) de 57 kN;
 - (b) système de freinage automatique et commande proportionnelle permettant des vitesses variables : très lente sous charge (1 m/min) à vitesse maximale;
 - (c) dispositif anti-rapprochement des moufles intégré et opérationnel.
- 2.9 La grue doit être livrée avec une (1) télécommande portative sans fil et ses systèmes connexes qui doivent :
- (a) commander toutes les fonctions de la grue uniquement au moyen de la télécommande;
 - (b) être adaptés à l'entretien à bord du navire en mer;
 - (c) comporter un interrupteur d'arrêt d'urgence sur la télécommande pour arrêter immédiatement la grue;
 - (d) être munis d'un système de secours activé par des commandes auxiliaires dotées d'un couvercle résistant aux intempéries et fixées sur la grue, le socle ou le support permettant également de commander toutes les fonctions de la grue sans la télécommande.
- 2.10 L'entrepreneur doit faire état de tous les dispositifs de sécurité de la grue, y compris la protection contre les surcharges, les capacités de rétention de la charge du treuil et des vérins, et la protection des systèmes et de l'opérateur en cas de panne hydraulique.
- 2.11 La grue doit être dotée de tous les composants nécessaires permettant d'éviter son balancement par gros temps (berceau, barres de sécurité, etc.).

3. PREUVE DE BON FONCTIONNEMENT

- 3.1 Sauf indication contraire, les composants, les matériaux et les installations fournis doivent au moins satisfaire aux conditions de service suivantes :
- 3.1.1 température de l'air extérieur variant de -40 °C à 35 °C;
 - 3.1.2 vitesse du vent de 50 nœuds.
- 3.2 Sauf indication contraire, tous les composants de la grue doivent résister à la corrosion afin d'offrir une protection de longue durée en milieu marin (eau salée).
- 3.3 Le support de pont et le socle de la grue doivent être situés à l'arrière de la superstructure, aux membrures 15 à 17, côté tribord du pont principal. Un nouveau socle sera fabriqué pour la grue. L'installation du socle n'est pas visée par le présent contrat.
- 3.4 La grue doit utiliser l'énergie hydraulique générée par la pompe et le moteur existants :
- pompe à piston : variable;
 - fabricant : Bosch Rexroth;
 - modèle : AA10VSO100DFR/31R-PKC62NO;
 - type : à cylindrée variable de 0 à 47 gpm;
 - moteur : à induction triphasée;
 - n° de membrure : 405TC;
 - puissance : 100 HP;
 - vitesse : 1 800 tr/min;
 - tension : 575 V/triphasé/60 Hz.
- 3.5 La grue doit fonctionner à même une alimentation électrique existante de 600 V/triphasée/60 Hz.
- 3.6 Tous les travaux électriques requis doivent être conformes à la publication de Transports Canada TP127 – Normes d'électricité régissant les navires.
- 3.7 Tous les tuyaux hydrauliques doivent être monoblocs, sans joint et en acier inoxydable recuit (AISI 316). Tous les tuyaux flexibles hydrauliques doivent être à haute pression SAE 100R2, renforcés de fil d'acier et recouverts de caoutchouc. Dans la mesure du possible, tous les raccords hydrauliques, les adaptateurs et les autres connexions doivent être conformes à la norme JIC, à haute pression, non évasés, réutilisables et en acier inoxydable (AISI 316). Les soumissionnaires doivent clairement indiquer dans quelle mesure ils respectent cette exigence dans leur proposition.
- 3.8 Les câbles métalliques doivent être antigiratoires ou résistants à la rotation, avec torsion régulière à droite et avec AICM (âme indépendante de câble métallique). La résistance à la traction de rupture des câbles métalliques ne doit pas être inférieure à six fois la charge maximale d'utilisation de la grue.
- 3.9
- a) Tous les composants de la grue en acier au carbone doivent être décapés par projection d'abrasif à un sablage « très soigné » (SSPC-SP 10) avant de recevoir un système de revêtement pour grue selon la norme ISO 12944-6 pour un environnement de classe C5M.
 - b) Il convient de porter une attention particulière à certaines zones, notamment l'intérieur des sections de la flèche et d'autres endroits difficiles d'accès qui ne feront pas l'objet de retouches de peinture lors de l'entretien de la grue.
 - c) Toutes les rallonges télescopiques doivent être galvanisées par immersion à chaud.
 - d) La grue et le bloc hydraulique doivent être recouverts d'une couche de finition générale de couleur « Interlac665 E143 Chamois ou RAL 070-7040 » afin de correspondre aux autres appareils de pont.

- 3.10 Une fois la grue installée, l'installation complète doit être soumise à des essais conformément à la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement, qui stipule que les grues de cette envergure doivent faire l'objet d'un essai de charge d'épreuve de 1,25 fois la CMU.
- 3.11 Tous les repères de charge maximale d'utilisation doivent être indiqués clairement sur la grue.
- 3.12 Toutes les charges maximales d'utilisation en rallonge doivent être affichées dans un endroit facilement visible par l'opérateur.

4. EXIGENCES DE LIVRAISON

- 4.1 La grue doit être livrée avec le treuil, le câble métallique, la télécommande et tout autre composant nécessaire pour que le système soit entièrement opérationnel.
- 4.2 Après l'assemblage initial dans les installations de l'entrepreneur, un essai de rupture par traction doit être effectué, dont les résultats seront remis au responsable du projet lors de la livraison de la grue.
- 4.3 Tous les composants de la grue doivent être correctement préservés, emballés et protégés avant l'expédition, en vue d'un éventuel entreposage à l'extérieur avant leur installation. L'entrepreneur est le seul responsable des dommages survenant pendant le transport ou l'entreposage des composants en raison d'une protection insuffisante ou d'une mauvaise manipulation.
- 4.4 La livraison de la grue doit comprendre toutes les pièces et tous les outils spéciaux nécessaires en vue de l'installation, des contrôles, de la mise en service et des essais du système.
- 4.5 Soutien sur place : L'entrepreneur doit offrir les services d'un représentant détaché (RD), sur place pendant cinq jours, pour l'installation de l'équipement à bord du navire, avant la mise en marche, pendant les essais initiaux et pour valider la garantie.
- 4.6 Le soumissionnaire retenu doit fournir tous les dessins et devis en anglais et sur support papier et électronique. Les exemplaires électroniques doivent être compatibles avec Microsoft, Adobe et AutoCAD.
- 4.7 L'entrepreneur doit fournir les dessins et les détails d'installation sur le socle dans les huit semaines suivant la date d'attribution du contrat.
- 4.8 L'entrepreneur doit fournir une liste complète de tous les flexibles et raccords fixés à la grue lors de sa livraison. Ces renseignements doivent inclure le diamètre, la pression nominale et la longueur des flexibles, ainsi que tous les raccords.
 - 4.9.1 L'entrepreneur doit inclure dans le devis, le coût d'un jeu complet de flexibles pour la grue.
- 4.9 L'entrepreneur doit inclure dans sa soumission le coût de remplacement de la soupape de commande.
- 4.10 L'entrepreneur doit livrer au responsable du projet trois (3) exemplaires de tous les certificats d'essais visant l'ensemble des câbles métalliques, des manilles, des poulies et des crochets qui font partie de la grue. Ces certificats d'essai, provenant du fabricant ou du fournisseur, doivent répertorier les charges d'essai ou les forces de rupture de tous les éléments et matériaux fournis.
- 4.11 L'entrepreneur doit livrer au responsable du projet trois (3) exemplaires des manuels complets, sur support papier et électronique, décrivant l'ensemble des exigences d'installation, de fonctionnement, des pièces de rechange et l'entretien de la grue, et ce, dans les huit semaines

suivant l'adjudication du contrat. Les manuels doivent être entièrement lisibles et rédigés en anglais. Il convient de remettre également des manuels en français, si ceux-ci sont disponibles.

Annexe B - Prix

1. Livrables :

Article	Description	Qté.	Unité de distribution	Prix unitaire ferme	Prix Prolongée ferme
A	Grue et ses livrables associés conformément à l'annexe A (rendu droits acquittés (DDP), Sidney, en Colombie-Britannique) - Non compris l'installation d'équipements	1	lot		
B	Soutien sur place près de Sidney, en Colombie-Britannique conformément à l'annexe A	5	jour		
Sous-total prix ferme					
Taxes applicables					
Total prix ferme					

2. Optional Goods and Services:

Article	Description	Unité de distribution	Prix unitaire ferme
A	Soutien sur place près de Sidney en Colombie-Britannique par un représentant détaché (RD) au-delà des cinq jours, pour l'installation de l'équipement à bord du navire, avant la mise en marche, pendant les essais initiaux et pour valider la garantie.	jour	
B	Installation de l'équipement à bord du navire de la Garde côtière canadienne près de Sidney, en Colombie-Britannique par l'entrepreneur	lot	
C	d'un jeu complet de flexibles pour la grue (Annexe A - 4.8.1) (rendu droits acquittés (DDP), Sidney, en Colombie-Britannique)	lot	
D	remplacement de la soupape de commande (Annexe A - 4..9) (rendu droits acquittés (DDP), Sidney, en Colombie-Britannique)	lot	

Annexe C – Critères d'évaluation de la soumission technique

A. Critères d'évaluation technique obligatoires

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

Pour être jugée recevable, une soumission doit satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires suivants. Les soumissions qui ne répondent pas à tous les critères d'évaluation technique obligatoires ne seront pas retenues.

Pour faciliter l'évaluation, le soumissionnaire doit remplir le tableau suivant :

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
1	EXIGENCES GÉNÉRALES			
1.1	La grue doit être une grue marine pliante.			
1.2	La grue doit être de conception maritime traditionnelle et avoir été éprouvée sur le plan opérationnel à bord d'un navire dans les eaux nord-américaines tout au long de l'année. La soumission doit indiquer les coordonnées des personnes-ressources pour au moins trois (3) installations.			
1.3	La grue doit être homologuée par au moins un membre reconnu de l'International Association of Classification Societies (IACS). La soumission doit être accompagnée des documents d'approbation appropriés de la société de classification pour la grue proposée.			
1.4	La grue doit être conforme aux normes de sécurité BS 7121 et EN 13001 (grues [à socle/mobiles] [de moins de 20 tonnes]).			
1.5	Les produits livrables doivent inclure tous les documents d'ingénierie et de construction et la certification de la grue et de son socle.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
2	EXIGENCES OPÉRATIONNELLES			
2.1	La grue doit pouvoir lever en toute sécurité au minimum : (a) 1 500 kg à une portée de 17 mètres (un conteneur à terre dans un port); (b) 2 700 kg à une portée de 11 mètres (pour la mise à l'eau des embarcations rapides de sauvetage [ERS]); et (c) 2 300 kg à une portée de 12 mètres (pour le levage des aides à la navigation en mer).			
2.2	La grue doit avoir une capacité de levage minimale de 30 à 35 tonnes-mètre (294 à 343 kNm) et une charge maximale d'utilisation (CMU) de 1 500 kg à une « portée hydraulique » de 17 mètres ainsi qu'un coefficient de sécurité de 5 à 1, où la « portée hydraulique » correspond à la distance que peut atteindre la grue en utilisant uniquement les sections de la flèche télescopique. La capacité de levage de la grue doit être indiquée clairement dans la soumission.			
2.3	La masse de la grue ne doit pas dépasser 6 000 kg; une fois installée, elle ne doit pas dépasser 3 000 mm en hauteur et 5 500 mm en largeur et ne doit pas avoir une largeur d'installation de plus de 1 750 mm.			
2.4	La grue doit avoir une longueur minimale de 6 mètres à partir de l'anneau de boulonnage sur la base de la deuxième articulation (hauteur requise pour le dégagement des obstructions sur le pont au-dessus).			
2.5	La grue doit pouvoir réaliser le levage des valeurs indiquées lorsque le navire donne de la gîte à bâbord ou à tribord et qu'il présente une assiette négative ou positive. L'angle maximal statique de gîte ou d'assiette doit se situer dans une fourchette de 6 à 8 degrés. La soumission doit indiquer clairement les angles maximaux statiques de gîte (bande) et d'assiette admissibles pour le navire lors du levage au maximum de la capacité de la grue.			
2.6	La grue doit avoir une amplitude de rotation minimale de 360 degrés. L'amplitude de rotation de la grue doit être indiquée clairement dans la soumission.			
2.7	La grue doit permettre la rotation, le relevage de la flèche et le hissage simultanément.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
2.8	Le treuil de la grue doit être munie d'un engrenage planétaire TC5 ou l'équivalent et posséder les capacités suivantes : (a) capacité de levage (force exercée sur l'élingue) de 57 kN; (b) système de freinage automatique et commande proportionnelle permettant des vitesses variables : très lente sous charge (1 m/min) à vitesse maximale; (c) dispositif anti-rapprochement des moufles intégré et opérationnel.			
2.9	La grue doit être livrée avec une (1) télécommande portative sans fil et ses systèmes connexes qui doivent : (a) commander toutes les fonctions de la grue uniquement au moyen de la télécommande; (b) être adaptés à l'entretien à bord du navire en mer; (c) comporter un interrupteur d'arrêt d'urgence sur la télécommande pour arrêter immédiatement la grue; (d) être munis d'un système de secours activé par des commandes auxiliaires dotées d'un couvercle résistant aux intempéries et fixées sur la grue, le socle ou le support permettant également de commander toutes les fonctions de la grue sans la télécommande. La soumission doit comprendre une description détaillée de la télécommande et indiquer les fonctions qui font que la télécommande convient à cette application.			
2.10	Le soumissionnaire doit faire état de tous les dispositifs de sécurité de la grue, y compris la protection contre les surcharges, les capacités de rétention de la charge du treuil et des vérins, et la protection des systèmes et de l'opérateur en cas de panne hydraulique.			
2.11	La grue doit être dotée de tous les composants nécessaires permettant d'éviter son balancement par gros temps (berceau, barres de sécurité, etc.).			
3	PREUVE DE BON FONCTIONNEMENT			
3.1	Sauf indication contraire, les composants, les matériaux et les installations fournis doivent au moins satisfaire aux conditions de service suivantes : 3.1.1 température de l'air extérieur variant de -40 °C à 35 °C; 3.1.2 vitesse du vent de 50 nœuds.			
3.2	Sauf indication contraire, tous les composants de la grue doivent résister à la corrosion afin d'offrir une protection de longue durée en milieu marin (eau salée). La soumission doit présenter une description détaillée des matériaux et des traitements contre la corrosion utilisés.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
3.3	Le support de pont et le socle de la grue doivent être situés à l'arrière de la superstructure, aux membrures 15 à 17, côté tribord du pont principal. Un nouveau socle sera fabriqué pour la grue. L'installation du socle n'est pas visée par le présent contrat.			
3.4	La grue doit utiliser l'énergie hydraulique générée par la pompe et le moteur existants : pompe à piston : variable; fabricant : Bosch Rexroth; modèle : AA10VSO100DFR/31R-PKC62NO; type : à cylindrée variable de 0 à 47 gpm; moteur : à induction triphasée; n° de membrure : 405TC; puissance : 100 HP; vitesse : 1 800 tr/min; tension : 575 V/triphasé/60 Hz.			
3.5	La grue doit fonctionner à même une alimentation électrique existante de 600 V/triphasée/60 Hz.			
3.6	Tous les travaux électriques requis doivent être conformes à la publication de Transports Canada TP127 – Normes d'électricité régissant les navires.			
3.7	Tous les tuyaux hydrauliques doivent être monoblocs, sans joint et en acier inoxydable recuit (AISI 316). Tous les tuyaux flexibles hydrauliques doivent être à haute pression SAE 100R2, renforcés de fil d'acier et recouverts de caoutchouc. Dans la mesure du possible, tous les raccords hydrauliques, les adaptateurs et les autres connexions doivent être conformes à la norme JIC, à haute pression, non évasés, réutilisables et en acier inoxydable (AISI 316). Les soumissionnaires doivent clairement indiquer dans quelle mesure ils respectent cette exigence dans leur proposition.			
3.8	Les câbles métalliques doivent être antigiratoires ou résistants à la rotation, avec torsion régulière à droite et avec AICM (âme indépendante de câble métallique). La résistance à la traction de rupture des câbles métalliques ne doit pas être inférieure à six fois la charge maximale d'utilisation de la grue.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
3.9	<p>a) Tous les composants de la grue en acier au carbone doivent être décapés par projection d'abrasif à un sablage « très soigné » (SSPC-SP 10) avant de recevoir un système de revêtement pour grue selon la norme ISO 12944-6 pour un environnement de classe C5M.</p> <p>b) Il convient de porter une attention particulière à certaines zones, notamment l'intérieur des sections de la flèche et d'autres endroits difficiles d'accès qui ne feront pas l'objet de retouches de peinture lors de l'entretien de la grue.</p> <p>c) Toutes les rallonges télescopiques doivent être galvanisées par immersion à chaud.</p> <p>d) La grue et le bloc hydraulique doivent être recouverts d'une couche de finition générale de couleur « Interlac665 E143 Chamois ou RAL 070-7040 » afin de correspondre aux autres appareils de pont.</p> <p>La soumission doit faire une description complète du plan de revêtement à appliquer et des caractéristiques qui font que la grue est particulièrement bien adaptée à une utilisation embarquée. Le plan de revêtement doit également inclure les modèles qui ne sont pas dotés de traversées dans la colonne principale de la grue pour le passage des tuyaux flexibles hydrauliques.</p>			
3.10	Une fois la grue installée, l'installation complète doit être soumise à des essais conformément à la <i>Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada</i> , Règlement sur les cargaisons, la fumigation et l'outillage de chargement, qui stipule que les grues de cette envergure doivent faire l'objet d'un essai de charge d'épreuve de 1,25 fois la CMU.			
3.11	Tous les repères de charge maximale d'utilisation doivent être indiqués clairement sur la grue.			
3.12	Toutes les charges maximales d'utilisation en rallonge doivent être affichées dans un endroit facilement visible par l'opérateur.			
4	EXIGENCES DE LIVRAISON			
4.1	La grue doit être livrée avec le treuil, le câble métallique, la télécommande et tout autre composant nécessaire pour que le système soit entièrement opérationnel.			
4.2	Après l'assemblage initial dans les installations de l'entrepreneur, un essai de rupture par traction doit être effectué, dont les résultats seront remis au responsable du projet lors de la livraison de la grue.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
4.3	Tous les composants de la grue doivent être correctement préservés, emballés et protégés avant l'expédition, en vue d'un éventuel entreposage à l'extérieur avant leur installation. L'entrepreneur est le seul responsable des dommages survenant pendant le transport ou l'entreposage des composants en raison d'une protection insuffisante ou d'une mauvaise manipulation.			
4.4	La livraison de la grue doit comprendre toutes les pièces et tous les outils spéciaux nécessaires en vue de l'installation, des contrôles, de la mise en service et des essais du système.			
4.5	Soutien sur place : L'entrepreneur doit offrir les services d'un représentant détaché (RD), sur place pendant cinq jours, pour l'installation de l'équipement à bord du navire, avant la mise en marche, pendant les essais initiaux et pour valider la garantie.			
4.6	Le soumissionnaire retenu doit fournir tous les dessins et devis en anglais et sur support papier et électronique. Les exemplaires électroniques doivent être compatibles avec Microsoft, Adobe et AutoCAD.			
4.7	L'entrepreneur doit fournir les dessins et les détails d'installation sur le socle dans les huit semaines suivant la date d'attribution du contrat.			
4.8	L'entrepreneur doit fournir une liste complète de tous les flexibles et raccords fixés à la grue lors de sa livraison. Ces renseignements doivent inclure le diamètre, la pression nominale et la longueur des flexibles, ainsi que tous les raccords. 4.9.1 L'entrepreneur doit inclure dans le devis, le coût d'un jeu complet de flexibles pour la grue.			
4.9	L'entrepreneur doit inclure dans sa soumission le coût de remplacement de la soupape de commande.			
4.10	L'entrepreneur doit livrer au responsable du projet trois (3) exemplaires de tous les certificats d'essais visant l'ensemble des câbles métalliques, des manilles, des poulies et des crochets qui font partie de la grue. Ces certificats d'essai, provenant du fabricant ou du fournisseur, doivent répertorier les charges d'essai ou les forces de rupture de tous les éléments et matériaux fournis.			

Annexe A Référence	Critères techniques obligatoires	La soumission respecte-t-elle le critère?		Référence relative à la soumission
		Oui	Non	
4.11	L'entrepreneur doit livrer au responsable du projet trois (3) exemplaires des manuels complets, sur support papier et électronique, décrivant l'ensemble des exigences d'installation, de fonctionnement, des pièces de rechange et l'entretien de la grue, et ce, dans les huit semaines suivant l'adjudication du contrat. Les manuels doivent être entièrement lisibles et rédigés en anglais. Il convient de remettre également des manuels en français, si ceux-ci sont disponibles.			

B. Critères techniques d'évaluation par points :

1. La soumission indique clairement que la grue proposée possède des antécédents de production et de ventes pour une utilisation dans l'industrie maritime.
La date limite pour le calcul du total des mois est le 1^{er} août 2014.

Attribution des points :

- | | |
|----|---|
| 5 | Satisfaction au critère pendant moins de 24 mois. |
| 20 | Satisfaction au critère pendant une période de 24 à 35 mois. |
| 25 | Satisfaction au critère pendant une période de 36 à 59 mois. |
| 35 | Satisfaction au critère pendant une période d'au moins 60 mois. |
- (Maximum : 35 points)

2. La soumission indique que la grue proposée a une portée hydraulique de X mètres.

Attribution des points :

- | | |
|----|--|
| 0 | La valeur de X est inférieure à 18 |
| 10 | La valeur de X est égale à 18 et inférieure à 19 |
| 20 | La valeur de X est égale à 19 et inférieure à 20 |
| 20 | La valeur de X est de 20 ou plus. |
- (Maximum : 30 points)

3. Le plan de pose maximal prévu sur le pont pour le montage et l'entreposage de la grue est de 1 750 mm x 5 500 mm².
La soumission indique que le plan de pose pour l'installation et l'entreposage sur le pont de la grue proposée est Y % plus petit que 9 625 000 mm².

Attribution des points :

- | | |
|----|---|
| 0 | La valeur de Y est inférieure à 15. |
| 10 | La valeur de Y est égale à 15 et inférieure à 25. |
| 20 | La valeur de Y est égale à 25 et inférieure à 50. |
| 30 | La valeur de Y est de 50 ou plus. |
- (Maximum : 30 points)

4. La soumission indique que la capacité de levage de la grue à une portée de 17 mètres est de Z kilogrammes.

Attribution des points :

- | | |
|----|---|
| 0 | La valeur de Z est inférieure à 1 600. |
| 15 | La valeur de Z est égale à 1 600 et inférieure à 1 800. |
| 30 | La valeur de Z est égale à 1 800 et inférieure à 2 000. |
| 50 | La valeur de Z est de 2 000 ou plus. |
- (Maximum : 50 points)

5. La soumission comprend-elle l'équipement standard de la cellule de charge de la grue proposée?

Attribution des points :

- | | |
|----|-----|
| 0 | Non |
| 25 | Oui |
- (Maximum : 25 points)

6. La grue doit être homologuée par au moins un membre reconnu de l'International Association of Classification Societies (IACS).
La soumission indique que la grue proposée a été approuvée par d'autres membres reconnus de l'International Association of Classification Societies (IACS). La soumission doit être accompagnée des documents d'approbation appropriés de la société de classification pour la grue proposée.

Attribution des points :

- | | |
|----|---|
| 5 | Indication d'un organisme supplémentaire satisfaisant au critère. |
| 10 | Indication de deux organismes supplémentaires satisfaisant au critère. |
| 25 | Indication de trois organismes supplémentaires satisfaisant au critère. |
- (Maximum : 25 points)